



Votes and Proceedings
Tuesday, 28 October 2003 - No. 17

Two o'clock
President : Mr. Michel Bissonnet

The paper version of the Votes and Proceedings takes precedence over its electronic equivalent.

TABLE OF CONTENTS

The Assembly was called to order at 2.04 o'clock p.m.

Moment of reflection

ROUTINE PROCEEDINGS

Introduction of Bills

Mr. Dupuis, Minister for the Reform of Democratic Institutions and Government House Leader, moved that leave be granted to introduce the following Bill:

18 An Act to amend the Act respecting the Fondation Jean-Charles-Bonenfant.

The motion was carried.

Presenting Papers

Mr. Séguin, Minister of Finance, tabled the following:

The annual report of Financement-Québec for the fiscal year ended 31 March 2003.

(Sessional Paper No. 254-20031028)

Mr. Bergman, Minister of Revenue, tabled the following:

A detailed statement of the remissions made by the Government from 1 April 2002 to 31 March 2003.

(Sessional Paper No. 255-20031028)

28 October 2003

Mr. President tabled the following:

Copy of the notice of motion by Mr. Legendre (Blainville) which will be placed on the *Order Paper and Notices* of Wednesday, 29 October 2003, under Business Standing in the Name of Members in Opposition.

(Sessional Paper No. 256-20031028)

Presenting Reports from Committees

Mr. Ouimet (Marquette), chairman, tabled the following:

A report from the Committee on Planning and the Public Domain, which, on 9, 10, 11, 17, 23, 25 and 30 September and on 1, 2, 7, 14, 21, 22 and 23 October 2003, held public hearings within the framework of a general consultation on Bill 9, An Act respecting the consultation of citizens with respect to the territorial reorganization of certain municipalities.

(Sessional Paper No. 257-20031028)

Presenting Petitions

Mr. Cousineau (Bertrand) tabled the following:

The abstract of a petition respecting amendments to the *Dam Safety Act* and to the *Dam Safety Regulation*, and signed by 75 citizens of Lac Beaulne.

(Sessional Paper No. 258-20031028)

Mr. President took under advisement a point of order raised by Mr. Dumont (Rivière-du-Loup) concerning the distribution of questions during Oral Questions and Answers.

28 October 2003

Oral Questions and Answers

The Assembly proceeded to Oral Question Period.

Motions Without Notice

Mr. Hamad, Minister of Natural Resources, Wildlife and Parks, moved:

THAT the National Assembly congratulate the Most Reverend Marc Ouellet, Archbishop of Québec and Primate of Canada, who was raised to the cardinalate, last 21 October, by Pope John Paul II.

By leave of the Assembly under Standing Order 84, a debate arose thereon.

The debate being concluded, the motion was carried.

Mr. Dion (Saint-Hyacinthe) moved a motion concerning International Day of Older Persons; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Mrs. Charest (Rimouski) moved a motion concerning Québec Maritime Day; this motion could not be debated for want of unanimous consent.

Notices of Proceedings in Committees

Mrs. Lamquin-Éthier, Deputy Government House Leader, convened the following Committees:

28 October 2003

- the Committee on Institutions, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 4, An Act to amend the Act respecting administrative justice;
- the Committee on Social Affairs, to continue its clause-by-clause consideration of Bill 8, An Act to amend the Act respecting childcare centres and childcare services.

Mr. Sirros, First Vice-President, gave the following notice:

- the Committee on Public Administration shall meet in order to hear the Chief Executive Officer of the Régie de l'assurance maladie du Québec and the Deputy Minister of Relations with the Citizens and Immigration, and shall subsequently hold a deliberative meeting.

Information on the Proceedings of the Assembly

Mr. Sirros, First Vice-President, informed the Assembly that on Wednesday, 29 October 2003, during Business Standing in the Name of Members in Opposition, a debate will be held on the motion by Mr. Legendre (Blainville). This motion reads as follows:

THAT the National Assembly demand that the Liberal Government urgently introduce an action plan to support the development of Québec's regions.

28 October 2003

ORDERS OF THE DAY

Government Bills

Passage in Principle

The Assembly resumed the debate, which had been adjourned on Wednesday, 22 October 2003, on the motion by Mr. Couillard, Minister of Health and Social Services, —That Bill 7, An Act to amend the Act respecting health services and social services, do now pass in principle.

The debate being concluded, the motion was carried on division and Bill 7 was accordingly passed in principle.

Mr. Dupuis, Government House Leader, moved that Bill 7 be referred for clause-by-clause consideration to the Committee on Social Affairs.

The motion was carried.

At 5.05, Mr. Gendron, Third Vice-President, suspended the proceedings until 6.00 o'clock p.m.

Debates Upon Adjournment

At 6.02 o'clock p.m., the Assembly held three debates upon adjournment:

- the first, on a question by Mrs. Lemieux (Bourget) to Mr. Fournier, Minister of Municipal Affairs, Sports and Recreation, about the Government's intentions regarding the municipal reorganization project;
- the second, on a question by Mr. Dufour (René-Lévesque) to Mr. Hamad, Minister of Natural Resources, Wildlife and Parks, about the regional mining funds;

28 October 2003

- the third, on a question by Mr. Legendre (Blainville) to Mrs. Normandeau, Minister for Regional Development and Tourism, about the budgets allocated to the development of regions.

At 6.40 o'clock p.m., Mr. Gendron, Third Vice-President, adjourned the Assembly until Wednesday, 29 October 2003, at 10.00 o'clock a.m.

MICHEL BISSONNET

President